

## Механизм для жалюзи универсальный

Арт. № : 1731JE

## Руководство по эксплуатации

## 1 Правила техники безопасности



Монтаж и подключение электрических приборов должны выполняться только профессиональными электриками.

Возможны тяжелые травмы, возгорание или материальный ущерб. Тщательно изучите и соблюдайте инструкцию.

Опасность удара током. Перед проведением работ на приборе или подключенных устройствах их необходимо отключить от сети. При этом следует учесть все линейные защитные автоматы, через которые к прибору или подключенным устройствам подается представляющее опасность напряжение.

Опасность удара током. Не устанавливать прибор на незаземленные основания, проводящие электрический ток, и не касаться их.

Опасность получения травм. Применяйте прибор только для управления двигателями жалюзи и рольставней или маркиз. Включение других видов нагрузки недопустимо.

Если к одному двигателю параллельно подключаются несколько двигателей, обязательно соблюдать указание производителя, при необходимости использовать разделительное реле. Двигатели могут быть повреждены.

Использовать двигатели жалюзи с механическими или электронными конечными выключателями. Проверить, правильно ли отьюстированы концевые выключатели. Учитывать указания производителей двигателей. Устройство может быть повреждено.

Опасность удара током. Нельзя использовать поврежденные насадки. Немедленно отключить прибор.

Данное руководство является неотъемлемым компонентом изделия и должно оставаться у конечного потребителя.

## 2 Конструкция прибора

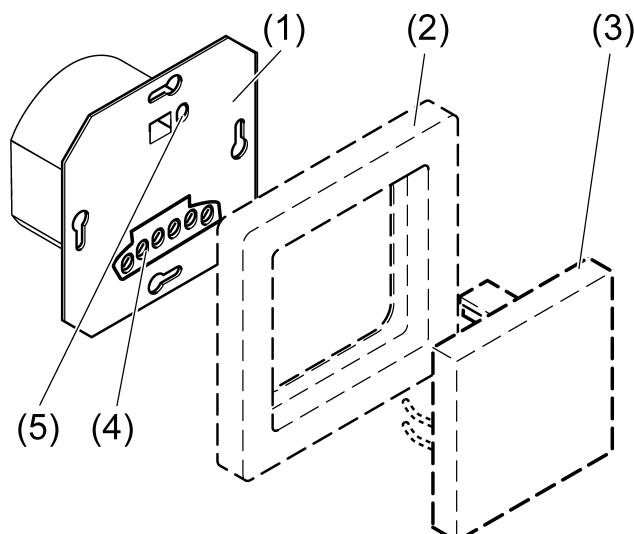


рисунок 1: Конструкция прибора

- (1) Вставка жалюзи
- (2) Рамка
- (3) Накладка жалюзи

- (4) Соединительные клеммы
- (5) Кнопка TEST

### 3 Использование по назначению

- Управление электрическими жалюзи, рольставнями и маркизами
- Автоматическое управление по времени через накладку жалюзи или входы подчиненного узла локальной сети
- Эксплуатация жалюзи только вместе с подходящей накладкой из управления LB
- Монтаж в розетку прибора в соответствии с DIN 49073

#### Свойства

- Входы подчиненного узла локальной сети для объединения в групповые или центральные системы управления
- Эксплуатация в качестве основного или подчиненного узла локальной сети
- Блокировка сигнала тревоги ветра через вход подчиненного узла локальной сети
- Сохранение положения для вентиляции
- Тестовый режим для проверки функциональности
- Функция переключения полярности выходов для упрощенного ввода в эксплуатацию

### 4 Управление

#### Перемещение занавеси

- Нажать кнопку "вверх" или "вниз" и удерживать более одной секунды.  
Занавесь перемещается в необходимом направлении до конечного положения и останавливается при повторном нажатии кнопки.

- i** Если положение для вентиляции сохранено, при перемещении вниз из верхнего конечного положения занавесь останавливается, находясь уже в положении для вентиляции (см. "Сохранение положения для вентиляции").

#### Перемещение планок жалюзи

- Нажать кнопку "вверх" или "вниз" и удерживать менее 1 секунды.

#### Сохранение положения для вентиляции

Для сохранения и занятия положения для вентиляции необходимо, чтобы жалюзи переместились в верхнее конечное положение и самостоятельно отключились там через 2 минуты.

- Жалюзи находятся в верхнем конечном положении, нажать кнопку "вниз" и удерживать более одной секунды.  
Занавесь перемещается в направлении нижнего конечного положения.
  - Нажать и удерживать кнопки "вниз" и "вверх".  
Занавесь останавливается и через 4 секунды продолжает движение.
  - При достижении необходимого положения для вентиляции отпустить кнопки и нажать кнопку "вверх" в течение следующих 4 секунд.  
Положение для вентиляции сохранено в памяти. Занавесь перемещается обратно в верхнее конечное положение.
- i** При повторном сохранении положения для вентиляции новое значение заменяет старое сохраненное значение.

## 5 Информация для профессиональных электриков



### ОПАСНО!

Опасность для жизни вследствие удара током.

Перед проведением работ на приборе или подключенных устройствах разблокируйте все относящиеся к ним линейные защитные автоматы. Изолировать детали, находящиеся под напряжением!

#### Подключение и монтаж вставки жалюзи

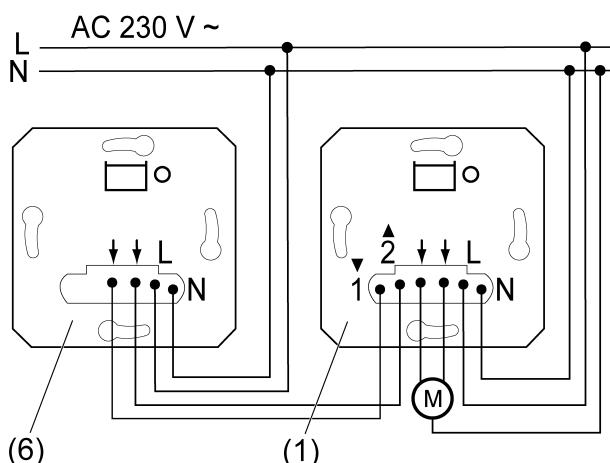


рисунок 2: Вставка с подчиненным узлом локальной сети

	1 x 0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
	2 x 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
	1 x 0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
	2 x 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
	1 x 0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
	2 x 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup>

рисунок 3: Максимальное поперечное сечение кабеля для зажимных контактов

- Подключить вставку жалюзи (1) (рисунок 2). При этом следует учитывать поперечные сечения проводов, на которые могут устанавливаться зажимы (рисунок 3). Опция: подключение подчиненного узла локальной сети (6). Вместо вставки жалюзи в качестве подчиненного узла локальной сети может также использоваться механический кнопочный выключатель или переключатель жалюзи.
- Установите вставку жалюзи в коробку для скрытого монтажа; при этом соединительные клеммы должны располагаться внизу. Рекомендация: используйте глубокую коробку.
- Включить сетевое напряжение.

С помощью кнопки **TEST** можно управлять подключенным электродвигателем также и без накладки жалюзи, например для настройки конечных положений электродвигателя.

- Нажать кнопку **TEST** и удерживать менее 1 секунды.  
Занавесь перемещается в направлении нижнего конечного положения.
- Нажать кнопку **TEST** и удерживать более 1 секунды.  
Занавесь перемещается в направлении верхнего конечного положения.
- i** Если занавесь движется в неправильном направлении, можно воспользоваться функцией переключения полярности вставки.

- Функция переключения полярности: нажать кнопку **TEST** и удерживать более 10 секунд.  
Вставка сигнализирует об успешном переключении полярности выходов кратковременным перемещением вниз и затем вверх. Новое направление перемещения сохраняется в энергонезависимой памяти.
- Наденьте рамку и накладку.
- i** Если несколько линейных защитных автоматов подают опасное напряжение на устройство или нагрузку, следует соединить линейные защитные автоматы или снабдить их предупредительной надписью, чтобы отключение было гарантировано.
- i** Пока на вход 2 подчиненного узла локальной сети подана команда "Вверх" (сигнал тревоги ветра), жалюзи можно управлять вручную или автоматически.

#### Объединение прибора в групповую систему управления

Вставка жалюзи может быть объединена в групповую систему управления (рисунок 4) или для управления на месте (1), или в качестве центрального прибора (7).

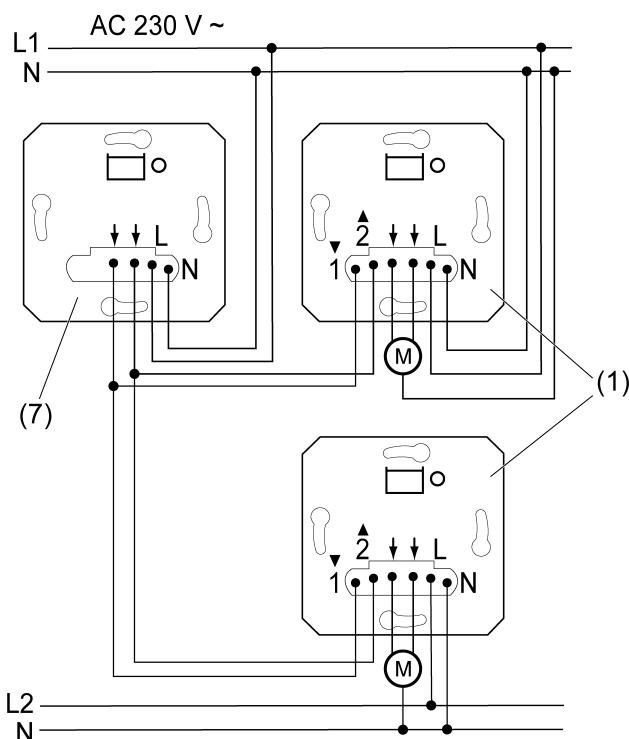


рисунок 4: Пример подключения в групповую систему управления

- Подключить вставку жалюзи, как показано на примере (рисунок 4). При этом вставки жалюзи могут находиться и на разных внешних проводах.

#### Реализация управления жалюзи с помощью различных предохранительных выключателей, действующих при появлении тока утечки

Чтобы предотвратить срабатывание автоматических предохранительных выключателей, действующих при появлении тока утечки (9), цепи тока должны быть отключены с помощью разделительных реле жалюзи (10).

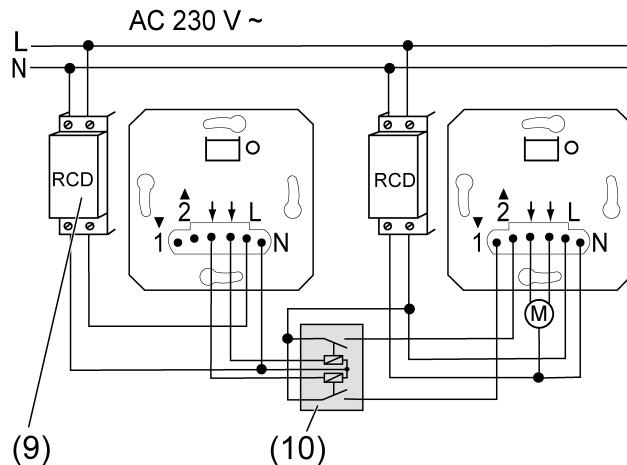


рисунок 5: Пример подключения двух контуров RCD

- Подключите приборы, как показано на примере (рисунок 5).

#### Реализация сигнала тревоги ветра

Датчики ветра предназначены для защиты жалюзи от разрушения сильным ветром. Жалюзи перемещают в надежное конечное положение и в нем блокируют до тех пор, пока значение не станет ниже установленного порогового.

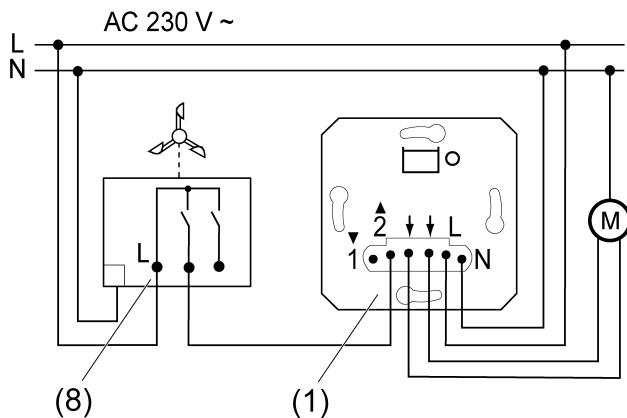


рисунок 6: Пример подключения датчика ветра

- Подключите датчик ветра (8), как показано на примере (рисунок 6). Сигнал тревоги ветра реализуется через вход 2 подчиненного узла локальной сети.
- i** Чтобы использовать сигнал тревоги ветра для всех внешних жалюзи здания, датчик ветра должен быть подключен к входу 2 подчиненного узла локальной сети центральной системы управления.
- i** Пока на вход 2 подчиненного узла локальной сети подана команда «Вверх», жалюзи можно управлять вручную или автоматически.

## 6 Технические характеристики

Номинальное напряжение

Переменный ток 230 В~  
50/60 Гц

Частота сети

Резервная мощность: в зависимости от накладки 0,1–0,5 Вт

Температура окружения

-5 ... +45 °C

Температура хранения/транспортировки

-20 ... +70 °C

Продолжительность работы

ок. 120 с

Общая потребляемая мощность

Двигатели	700 Вт
Данные согласно DIN EN 60730-1	
Принцип действия	1.B
Степень загрязнения	2
Номинальное импульсное выдерживаемое напряжение	4000 В

## 7 Гарантийные обязательства

Гарантия осуществляется в рамках законодательных положений через предприятия специализированной торговли.

**ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

Volmestraße 1  
58579 Schalksmühle  
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0  
Telefax: +49 2355 806-204  
[kundencenter@jung.de](mailto:kundencenter@jung.de)  
[www.jung.de](http://www.jung.de)